

## C-345/02. sz. ügy

### Pearle BV és társai kontra Hoofdbedrijfschap Ambachten

(a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] által benyújtott  
előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„Állami támogatás — A támogatás fogalma — Gazdasági ágazat javára szervezett  
kollektív reklámkampány — Az érintett ágazat vállalkozásait terhelő különdíj alapján  
történő finanszírozás — Közjogi szervezet beavatkozása”

D. Ruiz-Jarabo Colomer főtanácsnok indítványa, az ismertetés napja: 2004. március 11. . . . . I - 7142  
A Bíróság ítélete (első tanács), 2004. július 15. . . . . I - 7164

#### Az ítélet összefoglalása

1. *Államok által nyújtott támogatások — Tervezett támogatások — A Bizottsághoz való bejelentés — A kötelezettség terjedelme — Olyan bejelentés, amelynek a támogatás megengedhetőségére gyakorolt hatása miatt magában kell foglalnia a finanszírozás módját (EK-Szerződés, 93. cikk, (3) bekezdés [jelenleg EK 88. cikk, (3) bekezdés])*

2. *Államok által nyújtott támogatások — Tervezett támogatások — A Szerződés 93. cikkének (3) bekezdésének (jelenleg az EK 88. cikk (3) bekezdése) sérelmével történő támogatásnyújtás — A nemzeti bíróságoknak a jogalanyok jogai védelmére irányuló kötelezettsége — A támogatás fogalmának értelmezésére vonatkozó hatáskör*  
(EK-Szerződés, 92. cikk, (1) bekezdés [jelenleg, módosítást követően, EK 87. cikk, (1) bekezdés] és EK-Szerződés, 93. cikk, (3) bekezdés [jelenleg EK 88. cikk, (3) bekezdés])
3. *Államok által nyújtott támogatások — Fogalom — Közjogi szakmai szervezet által egy reklámkampánynak a szervezet tagjaitól beszedett és kötelezően a kampány finanszírozására fordított forrásokból történő finanszírozása érdekében elfogadott szabályzatok — Kizárás*  
(EK-Szerződés, 92. cikk, (1) bekezdés [jelenleg, módosítást követően, EK 87. cikk, (1) bekezdés] és EK-Szerződés, 93. cikk, (3) bekezdés [jelenleg EK 88. cikk, (3) bekezdés])

1. Amikor a — többek között díjfizetési kötelezettség útján való — finanszírozás az állami támogatási intézkedés lényegi elemét képezi, a Bizottságnak ezen intézkedés vizsgálata során szükségszerűen figyelembe kell vennie ezt a finanszírozási módot. Ilyen esetben a támogatási intézkedésről szóló — a Szerződés 93. cikkének (3) bekezdése (jelenleg az EK 88. cikk (3) bekezdése) szerinti — tájékoztatásnak szintén tartalmaznia kell a finanszírozás módját annak érdekében, hogy a Bizottság azt teljes információ birtokában vizsgálhassa meg. Ennek hiányában nem lehetne kizárni, hogy olyan támogatási intézkedést minősítsenek a közös piaccal összeegyeztethetőnek, amelyről ez nem lett volna megállapítható akkor, ha a Bizottság ismerte volna finanszírozásának módját.
2. A nemzeti bíróságoknak kell védelemben részesíteniük a jogalanyokat akkor, ha a nemzeti hatóságok esetleg megsértik a tagállamoknak a Szerződés 93. cikkének (3) bekezdéséből (jelenleg az EK 88. cikk (3) bekezdése) származó kötelezettségeit. Annak megállapítása érdekében, hogy egy állami intézkedésre e rendelkezés megsértésével került-e sor, elképzelhető, hogy a nemzeti hatóságnak értelmeznie kell a Szerződés 92. cikkének (1) bekezdése (jelenleg, módosítást követően, az EK 87. cikk (1) bekezdése) szerinti támogatás fogalmát.

(vö. 31. pont)

(vö. 29–30. pont)

3. A Szerződés 92. cikkének (1) bekezdését (jelenleg, módosítást követően, az EK 87.

cikk (1) bekezdése) és 93. cikkének (3) bekezdését (jelenleg az EK 88. cikk (3) bekezdése) úgy kell értelmezni, hogy egy közjogi szakmai szervezet által a tagjai javára szervezett, és általuk elhatározott reklámkampánynak az említett tagoktól beszedett, és kötelezően e célra fordított forrásokból való finanszírozása érdekében hozott rendeletek nem képezik lényegi elemét valamely, az e rendelkezések szerinti támogatási intézkedésnek,

és nem kell azokról előzetesen tájékoztatni a Bizottságot, amennyiben megállapítható, hogy a finanszírozást olyan forrásokból biztosították, amelyekkel az adott közjogi szakmai szervezet sohasem rendelkezhetett szabadon.

(vö. 41. pont és rendelkező rész)